

GLYDEA 60e DCT



Ref. 5064440A

EN

A) Compatible controls - Wiring of control
1) Setting tool
2) Centralis IB
3) 2 NO (Normally Open) Dry contact switch
5) IR8
6) IR1
7) IR3 Sensor & RJ9/RJ12 adapter

B) Setting using the Mode and Set motor buttons and a two button NO (Normally Open) dry contact switch.

A Small paper clip is needed to press the Mode and Set buttons.

After the first OPEN or CLOSE command, the curtain will run at reduced speed to one end, then the other to set the End Stops.

B1) Press the M button until the green led switches on to enter in setting mode.
You can exit from the setting mode at any time, by pressing the M button until the LED switches off.

B2) Modifying the motor rotation direction

1) Press the S button to reverse the rotation direction.
Green LED ON = Open/CW, Green LED blinking = Open/CW
2) Press the M button to confirm the change and go to the next step. The red light is on.

B3) Open End limit re-adjustment

1) Press and hold the OPEN (UP) or CLOSE (DOWN) button to move the curtain to the new desired position.
2) Press the S button to memorize the open limit, the curtain moves to the close limit. It can be stopped by pressing the stop (MY) button.
3) Press the M button to confirm the change and go to the next step. The red light flashes.

B4) Close End limits re-adjustment

1) Press and hold the OPEN (UP) or CLOSE (DOWN) button to move the curtain to the new desired position.
2) Press the S button to memorize the close limit, the curtain moves to the open limit. It can be stopped by pressing the stop (MY) button.

B5) Touch motion sensitivity

1) Press the S button to switch from no touch motion (yellow LED is on) to low sensitivity (Yellow LED blinks) to high sensitivity (Yellow LED blinks quicker).
2) Press the M button to confirm and go to the next step. The led flashes alternatively from green to red and the curtain starts to open and close.

B6) Speed setting

1) Press the S button to switch the speed from 15 cm/s to 17.5 cm/s, to 20 cm/s, to 12.5 cm/s, and back to 15 cm/s
2) Press the M button to confirm and go back to direction setting. The green LED is on or blinking.

B7) Erasing the memory of the motor
Push the SET Button until the motor jogs 3 times and the Red LED turns on (12 seconds).
It will light for 4 seconds, then the motor will reset.

FR

A) Commandes compatibles - câblage des commandes

1) Veuillez vous référer au câblage de la notice d'installation pour la correspondance des numéros.
2) Centralis IB
3) 2 NO (Normally Open) Dry contact switch
5) IR8
6) IR1
7) IR3 Sensor & RJ9/RJ12 adapter

B) Réglage avec les boutons « Mode » et « Set » du moteur et un inverseur double poussoir
Un trombone est nécessaire pour appuyer sur les boutons « Mode » et « Set »

Après le premier ordre d'ouverture ou de fermeture, le rideau avancera à vitesse réduite vers une des fins de course puis vers la fin de course opposée.

B1) Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que la LED verte s'allume pour rentrer en mode réglage
Vous pouvez sortir du mode réglage à tout moment en appuyant sur le bouton mode jusqu'à ce que la LED s'éteigne.

B2) Changement du sens de rotation

1) Appuyez sur le bouton Set pour inverser le sens de rotation. LED verte allumée = Ouverture / Sens Anti Horaire, la LED verte clignote = Ouverture / Sens horaire
2) Appuyez sur le bouton M pour confirmer et aller à l'étape suivante. La LED rouge est allumée.

B3) Re-réglage du fin de course ouverture

1) Maintenir appuyé le bouton Ouverture/Monté ou Fermeture/ Descente pour faire avancer le rideau à la position désirée.
2) Appuyez sur le bouton S pour enregistrer la fin de course ouverture, le rideau va vers la fin de course fermeture. Il peut être stoppé en appuyant sur le bouton Stop/My.
3) Appuyez sur le bouton M pour confirmer et aller à l'étape suivante. La LED rouge clignote.

B4) Re-réglage du fin de course Fermeture

1) Maintenir appuyé le bouton Ouverture/Monté ou Fermeture/ Descente pour faire avancer le rideau à la position désirée.
2) Appuyez sur le bouton S pour enregistrer la fin de course fermeture, le rideau va vers la fin de course ouverture. Il peut être stoppé en appuyant sur le bouton Stop/My.
3) Appuyez sur le bouton M pour confirmer et aller à l'étape suivante. La LED rouge clignote.

B5) Sensibilité de la fonction « Touch Motion »

1) Appuyez sur le bouton S pour passer de Pas de Touch Motion (LED jaune allumée) vers Sensibilité basse (la LED Jaune Clignote), vers sensibilité haute (la LED Jaune clignote plus rapidement).
2) Appuyez sur le bouton M pour confirmer et aller à l'étape suivante. La LED passe du vert au rouge alternativement, le rideau commence à s'ouvrir et se fermer.

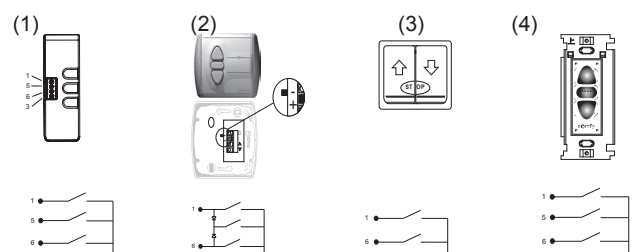
B6) Réglage de la vitesse

1) Appuyez sur le bouton Set pour faire passer la vitesse de 15 cm/s à 17,5 cm/s, puis à 20 cm/s, 12,5 cm/s, et de nouveau à 15 cm/s.
2) Appuyez sur le bouton M pour confirmer et aller à l'étape suivante. La LED verte est allumée ou clignote.

B7) Effacer la mémoire du moteur

Appuyez sur le bouton Set jusqu'à ce que le moteur fasse 3 aller-retours et la LED passe au rouge pendant 4 secondes.

A



Zum Drücken der Tasten Mode und Set (Betriebsart und Einstellung) wird eine kleine Büroklammer benötigt.

Nach dem ersten ÖFFNEN- oder SCHLIESS-Befehl bewegt sich der Behang langsam erst zum einen, dann zum anderen Ende, um die Endlagen einzustellen.

B1) Drücken Sie die Taste M, bis die grüne LED aufleuchtet und damit anzeigt, dass der Einstellmodus aktiviert ist.

Sie können den Einstellmodus jederzeit verlassen. Drücken Sie hierzu die Taste M solange, bis die LED verlischt.

B2) Ändern der Drehrichtung des Antriebs

1) Drücken Sie die Taste S, um die Drehrichtung des Antriebs umzukehren.
Grüne LED AN = Öffnen/Gegen den Uhrzeigersinn, Grüne LED blinkt = Öffnen/Im Uhrzeigersinn
2) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen, und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die rote Kontrollleuchte leuchtet.

B3) Nachstellen der Endlage Offen

1) Bringen Sie den Behang mit der Taste ÖFFNEN (AUF) oder SCHLIESSEN (AB) in die gewünschte Position.
2) Drücken Sie die Taste S, um die Endlage Offen zu speichern, der Behang bewegt sich anschließend zur Endlage Geschlossen. Die Bewegung kann mit der Stop/my-Taste angehalten werden.
3) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die rote Kontrollleuchte leuchtet.

B4) Nachstellen der Endlage Geschlossen

1) Bringen Sie den Behang mit der Taste ÖFFNEN (AUF) oder SCHLIESSEN (AB) in die gewünschte Position.
2) Drücken Sie die Taste S, um die Endlage Geschlossen zu speichern, der Behang bewegt sich anschließend zur Endlage Offen. Die Bewegung kann mit der Stop/my-Taste angehalten werden.
3) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die rote Kontrollleuchte leuchtet.

B5) Touch motion-Empfindlichkeit (manueller Zug am Vorhang)

1) Schalten Sie mit der Taste S von „keine Touch motion“ (gelbe LED leuchtet) auf geringe Empfindlichkeit (gelbe LED blinkt) oder hohe Empfindlichkeit (gelbe LED blinkt schneller) um
2) Drücken Sie zur Bestätigung die Taste M und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die LED blinkt abwechselnd grün und rot und der Behang öffnet und schließt.

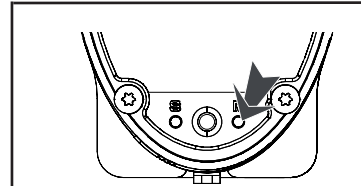
B6) Einstellung der Geschwindigkeit

1) Drücken Sie die Taste S, um von einer Geschwindigkeit von 15 cm/s auf 17,5 cm/s, auf 20 cm/s, auf 12,5 cm/s und wieder auf 15 cm/s umzuschalten.
2) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen, und kehren Sie zur Einstellung der Drehrichtung zurück. Die grüne LED leuchtet oder blinkt.

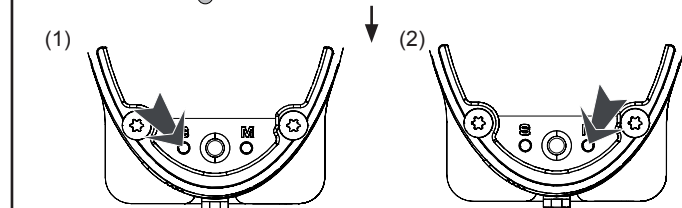
B7) Rücksetzen auf Werkeinstellung

Drücken Sie die Taste S bis der Antrieb mit drei kurzen Bewegungen bestätigt und die rote LED aufleuchtet (12 Sekunden).
Sie leuchtet 4 Sekunden lang, danach setzt sich der Antrieb auf die Werkeinstellungen zurück.

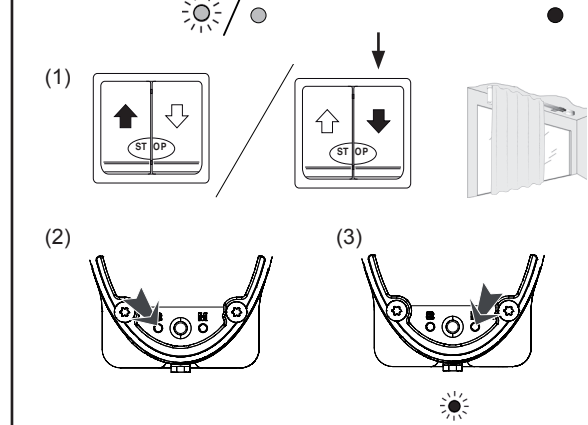
B1



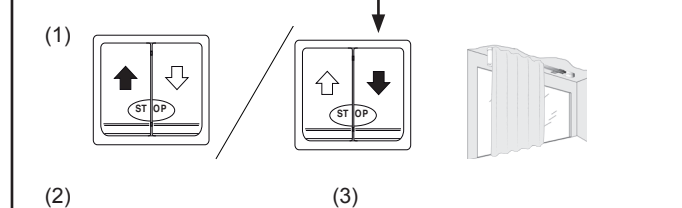
B2



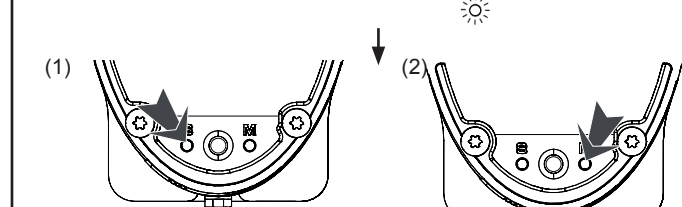
B3



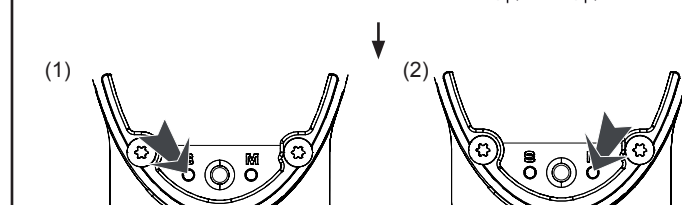
B4



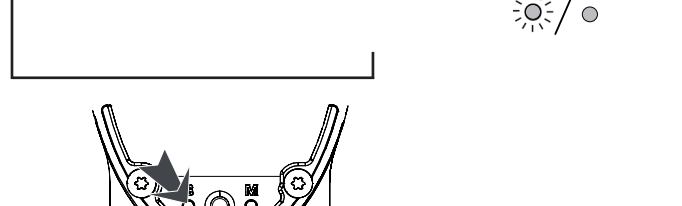
B5



B6



B7



DE

A) Kompatible Steuergeräte - Verkabelung der bedienungs-
1) Einstellwerkzeug
2) Centralis IB
3) Schalter mit 2 potentialfreien NO- (Normal offenen) Kontakten
5) IR8
6) IR1
7) IR3-Sensor & RJ9/RJ12-Adapter

B) Einstellung mit Hilfe der Tasten Mode (M) und Set (S) (Betriebsart und Einstellung) am Antrieb und einem potentialfreien NO- (normal offenen) Schalter mit zwei Tasten.

Zum Drücken der Tasten Mode und Set (Betriebsart und Einstellung) wird eine kleine Büroklammer benötigt.

Nach dem ersten ÖFFNEN- oder SCHLIESS-Befehl bewegt sich der Behang langsam erst zum einen, dann zum anderen Ende, um die Endlagen einzustellen.

B1) Drücken Sie die Taste M, bis die grüne LED aufleuchtet und damit anzeigt, dass der Einstellmodus aktiviert ist. Sie können den Einstellmodus jederzeit verlassen. Drücken Sie hierzu die Taste M solange, bis die LED verlischt.

B2) Ändern der Drehrichtung des Antriebs

1) Drücken Sie die Taste S, um die Drehrichtung des Antriebs umzukehren.
Grüne LED AN = Öffnen/Gegen den Uhrzeigersinn, Grüne LED blinkt = Öffnen/Im Uhrzeigersinn
2) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen, und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die rote Kontrollleuchte leuchtet.

B3) Nachstellen der Endlage Offen

1) Bringen Sie den Behang mit der Taste ÖFFNEN (AUF) oder SCHLIESSEN (AB) in die gewünschte Position.
2) Drücken Sie die Taste S, um die Endlage Offen zu speichern, der Behang bewegt sich anschließend zur Endlage Geschlossen. Die Bewegung kann mit der Stop/my-Taste angehalten werden.
3) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die rote Kontrollleuchte leuchtet.

B4) Nachstellen der Endlage Geschlossen

1) Bringen Sie den Behang mit der Taste ÖFFNEN (AUF) oder SCHLIESSEN (AB) in die gewünschte Position.
2) Drücken Sie die Taste S, um die Endlage Geschlossen zu speichern, der Behang bewegt sich anschließend zur Endlage Offen. Die Bewegung kann mit der Stop/my-Taste angehalten werden.
3) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die rote Kontrollleuchte leuchtet.

B5) Touch motion-Empfindlichkeit (manueller Zug am Vorhang)

1) Schalten Sie mit der Taste S von „keine Touch motion“ (gelbe LED leuchtet) auf geringe Empfindlichkeit (gelbe LED blinkt) oder hohe Empfindlichkeit (gelbe LED blinkt schneller) um
2) Drücken Sie zur Bestätigung die Taste M und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die LED blinkt abwechselnd grün und rot und der Behang öffnet und schließt.

B6) Einstellung der Geschwindigkeit

1) Drücken Sie die Taste S, um von einer Geschwindigkeit von 15 cm/s auf 17,5 cm/s, auf 20 cm/s, auf 12,5 cm/s und wieder auf 15 cm/s umzuschalten.
2) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen, und kehren Sie zur Einstellung der Drehrichtung zurück. Die grüne LED leuchtet oder blinkt.

B7) Rücksetzen auf Werkeinstellung
Drücken Sie die Taste S bis der Antrieb mit drei kurzen Bewegungen bestätigt und die rote LED aufleuchtet (12 Sekunden).
Sie leuchtet 4 Sekunden lang, danach setzt sich der Antrieb auf die Werkeinstellungen zurück.

NL

A) Compatibele bedieningspunten - Bedrading van het bedieningspunt
1) Afstelgereedschap
2) Centralis IB
3) 2 NO (normaal open) spanningsloze schakelaar
5) IR8
6) IR1
7) IR3 sensor & RJ9/RJ12 adapter

B) Instelling met de modus- en instelmotor-toetsen en een twee-toetsen NO (normaal open) spanningsloze schakelaar.

Er is een kleine paperclip benodigd om de modus- en insteltoetsen in te drukken.

Na het eerste OPEN- of DICHT-commando beweegt het gordijn op een lagere snelheid naar het ene uiteinde, dan naar het andere uiteinde om de eindstopposities in te stellen.

B1) Druk op de M-toets tot de groene LED inschakelt om de instelmodus te activeren.
U kunt op elk gewenst moment de instelmodus verlaten door op de M-toets te drukken tot de LED weer uitschakelt.

B2) Wijzigen van de draairichting van de motor

1) Druk op de S-toets om de draairichting te veranderen. Groene LED AAN = open/CW, groene LED knippert = open/CW
2) Druk op de M-toets om de wijziging te bevestigen en ga naar de volgende stap. Het rode lampje brandt.

B3) Opnieuw afstellen open eindpunt

1) Hou de OPEN (OP-) of DICHT (NEER-) toets ingedrukt om het gordijn naar de nieuwe gewenste positie te bewegen.
2) Druk op de S-toets om het open eindpunt in het geheugen op te slaan. Het gordijn beweegt naar het gesloten eindpunt. Het kan worden gestopt door op de stop- (MY) toets te drukken.
3) Druk op de M-toets om de wijziging te bevestigen en ga naar de volgende stap. Het rode lampje knippert.

B4) Opnieuw afstellen gesloten eindpunt

1) Hou de OPEN (OP-) of DICHT (NEER-) toets ingedrukt om het gordijn naar de nieuwe gewenste positie te bewegen.
2) Druk op de S-toets om het gesloten eindpunt in het geheugen op te slaan. Het gordijn beweegt naar het open eindpunt. Het kan worden gestopt door op de stop- (MY) toets te drukken.
3) Druk op de M-toets om de wijziging te bevestigen en ga naar de volgende stap. De gele LED is aan of knippert.

B5) Gevoeligheid aanraakbeweging

1) Druk op de S-toets om over te schakelen tussen „geen aanraakbeweging“ (gele LED is aan) naar lage gevoeligheid (gele LED knippert) naar hoge gevoeligheid (gele LED knippert sneller).
2) Druk op de M-toets om de wijziging te bevestigen en ga naar de volgende stap. De LED knippert afwisselend van groen naar rood, en het gordijn gaat open en dicht.

B6) Instellen van de snelheid

1) Druk op de S-toets om de snelheid te wijzigen van 15 cm/s in 17,5 cm/s, in 20 cm/s, in 12,5 cm/s en terug naar 15 cm/s.
2) Druk op de M-toets in om de wijziging te bevestigen en ga terug naar de richtinginstelling. De groene LED is aan of knippert.

B7) Wissen van het geheugen van de motor

Druk op de INSTEL-toets tot de motor 3 keer kort heen en weer beweegt en de rode LED gaat branden (12 seconden).
De LED brandt 4 seconden lang, vervolgens is de motor gereset.

PT

A) Comandos compatíveis - Cablagem do comando

1) Comando de afinação
2) Centralis IB
3) 2 interruptores de contacto seco NA (Normalmente Abertos)
5) IR8
6) IR1
7) Sensor IR3 & adaptador RJ9/RJ12

B) Afinação através dos botões Mode e Set do motor e um interruptor duplo de contacto seco NA (Normalmente Aberto).

É necessário um pequeno clipe de papel para pressionar os botões Mode e Set.

Após o primeiro comando ABRIR ou FECHAR, o cortinado desloca-se a uma velocidade reduzida até um limite de fim de curso e a seguir até ao outro para afinar os Fins de curso.

B1) Prima o botão M até o LED verde se acender para entrar no modo de afinação.
Pode sair do modo de afinação em qualquer altura, pressionando o botão M até o LED se apagar.

B2) Modificar o sentido de rotação do motor

1) Prima o botão S para inverter o sentido de rotação. LED verde ACESSO = Abrir/CW, LED verde a piscar = Aberto/CW
2) Prima o botão M para confirmar a alteração e ir para o passo seguinte. A luz vermelha está acesa.

B3) Reajuste de Fim de curso Aberto

1) Prima, sem soltar, o botão ABRIR (PARA CIMA) ou FECHAR (PARA BAIXO) para mover o cortinado para a nova posição desejada.
2) Prima o botão S para memorizar o limite de abertura; o cortinado move-se para o limite de fecho. É possível parar-se, premoindo-se o botão de paragem (MY).
3) Prima o botão M para confirmar a alteração e ir para o passo seguinte. A luz vermelha pisca.

B4) Reajuste de Fim de curso Fechado

1) Prima, sem soltar, o botão ABRIR (PARA CIMA) ou FECHAR (PARA BAIXO) para mover o cortinado para a nova posição desejada.
2) Prima o botão S para memorizar o limite de fecho; o cortinado move-se para o limite de abertura. É possível parar, premoindo-se o botão de paragem (MY).
3) Prima o botão M para confirmar a alteração e ir para o passo seguinte. O LED amarelo está aceso ou a piscar.

B5) Sensibilidade do movimento por toque

1) Prima o botão S para mudar da ausência de movimento por toque (LED amarelo aceso) para a baixa sensibilidade (LED amarelo pisca) ou para a alta sensibilidade (LED amarelo pisca mais rapidamente).
2) Prima o botão M para confirmar e ir para o passo seguinte. O LED pisca alternadamente a verde e vermelho e o cortinado começa a abrir e a fechar.

B6) Afinação da velocidade

1) Prima o botão S para mudar a velocidade de 15 cm/s para 17,5 cm/s, para 20 cm/s, para 12,5 cm/s e novamente para 15 cm/s
2) Prima o botão M para confirmar e voltar à afinação do sentido. O LED verde está aceso ou a piscar.

B7) Apagar a memória do motor

Premer o botão SET até o motor se mover para cima e para baixo 3 vezes e o LED vermelho se acender (12 segundos).
Ficará aceso durante 4 segundos; a seguir, o motor irá reiniciar-se.

IT

A) Comandi compatibili - Cablaggio
1) Unità di regolazione
2) Centralis IB
3) Doppio pulsante non interbloccato (Contatti puliti)
5) IR8
6) IR1
7) Sensore IR3 & adattatore RJ9/RJ12

B) Impostazione dei parametri tramite i pulsanti Mode e Set sul motore e un doppio pulsante non interbloccato.

A È necessaria una piccola graffetta per premere i pulsanti Mode e Set.

Dopo aver azionato il comando APERTURA o CHIUSURA, la tenda si sposterà a velocità ridotta da un'estremità all'altra per impostare i finecorsa.

B1) Premere il pulsante M finché il LED verde si accende per accedere alla modalità impostazioni.
È possibile uscire dalla modalità impostazioni in qualsiasi momento, premendo il pulsante M finché il LED si spegne.

B2) Modifica del senso di rotazione del motore

1) Premere il pulsante S per invertire il senso di rotazione. LED verde ON = Apertura/CW, LED verde lampeggiante = Apertura/CW
2) Premere il pulsante M per confermare la modifica e proseguire alla fase successiva. La luce rossa è acesa.

B3) Ottimizzazione del finecorsa Apertura

1) Premere e tenere premuto il pulsante APRIRE (SALITA) o CHIUSURA (DISCESA) per spostare la tenda alla nuova posizione desiderata.
2) Premere il pulsante S per memorizzare il finecorsa di apertura, la tenda si sposta al finecorsa di chiusura. È possibile bloccare la procedura premendo il pulsante di arresto (MY).
3) Premere il pulsante M per confermare la modifica e proseguire alla fase successiva. La luce rossa lampeggia.

B4) Ottimizzazione del finecorsa chiusura

1) Premere e tenere premuto il pulsante APRIRE (SALITA) o CHIUSURA (DISCESA) per spostare la tenda alla nuova posizione desiderata.
2) Premere il pulsante S per memorizzare il finecorsa di chiusura, la tenda si sposta al finecorsa di apertura. È possibile bloccare la procedura premendo il pulsante di arresto (MY).
3) Premere il pulsante M per confermare la modifica e proseguire alla fase successiva. Il LED giallo è acceso o lampeggiante.

B5) Sensibilità « Touch motion »

1) Premere il pulsante S per passare da « Touch motion » disattivo (LED giallo acceso) a bassa sensibilità (LED giallo lampeggiante) a alta sensibilità (LED giallo lampeggiante più rapido).
2) Premere il pulsante M per confermare e proseguire alla fase successiva. Il LED lampeggia alternativamente dal verde al rosso e la tenda inizia ad aprirsi e chiudersi.

B6) Impostazione velocità

1) Premere il pulsante S per impostare la velocità da 15 cm/s a 17,5 cm/s, a 20 cm/s, a 12,5 cm/s, e di nuovo a 15 cm/s
2) Premere il pulsante M per confermare e tornare all'impostazione del senso di direzione. Il LED verde è acceso o lampeggiante.

B7) Cancellazione della memoria del motore.

Premere il pulsante SET finché il motore si muove 3 volte e il LED rosso si accende (12 secondi).
Si accenderà per 4 secondi dopodiché il motore sarà resettato.

ES

A) Controles compatibles - Conexiado del control
1) Herramienta de ajuste
2) Centralis IB
3) Interruptor de 2 contactos secos normalmente abiertos
5) IR8
6) IR1
7) Sensor IR3 y adaptador RJ9/RJ12

B) Ajuste por medio de los botones del motor Mode y Set y de un doble pulsador.

Se precisa un clip pequeño o similar para presionar los botones Mode y Set.

Antes de llevar a cabo la primera orden de APERTURA o CIERRE, la cortina se desplazará a una velocidad reducida hasta un extremo y después hasta el otro para establecer los finales de carrera.

B1) Pulse el botón M hasta que el LED verde se encienda y se inicie el modo de ajuste.
En cualquier momento podrá salir del modo de ajuste pulsando el botón M hasta que el LED se apague.

B2) Modificación de la dirección de movimiento

1) Mantenga pulsados los botones APERTURA (SUBIDA) o CIERRE (BAJADA) para desplazar la cortina hasta la nueva posición deseada.
2) Pulse el botón S para memorizar el final de apertura; la cortina se desplazará hasta el límite de cierre. Puede detenerse pulsando el botón (MY).
3) Pulse el botón M para confirmar el cambio y, a continuación, prosiga con el siguiente paso. La luz roja está encendida.

B3) Reajuste del límite de final de carrera de apertura

1) Mantenga pulsados los botones APERTURA (SUBIDA) o CIERRE (BAJADA) para desplazar la cortina hasta la nueva posición deseada.
2) Pulse el botón S para memorizar el final de apertura; la cortina se desplazará hasta el límite de cierre. Puede detenerse pulsando el botón (MY).
3) Pulse el botón M para confirmar el cambio y, a continuación, prosiga con el siguiente paso. La luz roja parpadea.

B4) Reajuste de los finales de carrera de cierre

1) Mantenga pulsados los botones APERTURA (SUBIDA) o CIERRE (BAJADA) para desplazar la cortina hasta la nueva posición deseada.
2) Pulse el botón S para memorizar el final de carrera; la cortina se desplazará hasta el final de carrera. Puede detenerse pulsando el botón (MY).
3) Pulse el botón M para confirmar el cambio y, a continuación, prosiga con el siguiente paso. El LED amarillo está encendido fijo o parpadea.

B5) Sensibilidad al « Touch Motion »

1) Pulse el botón S para cambiar de botón no « Touch Motion » (LED amarillo encendido) a « Touch Motion » con sensibilidad reducida (LED amarillo intermitente) o a « Touch Motion » con sensibilidad elevada (LED amarillo intermitente rápido).
2) Pulse el botón M para confirmar y, a continuación, prosiga con el siguiente paso. El LED parpadea de forma alterna entre verde a rojo y la cortina empieza a abrirse y cerrarse.

B6) Ajuste de la velocidad

1) Pulse el botón S para cambiar la velocidad de 15 cm/s a 17,5 cm/s, a 20 cm/s, a 12,5 cm/s, y para volver a 15 cm/s
2) Pulse el botón M para confirmar y volver al ajuste de la dirección. El LED verde estará encendido o intermitente.

B7) Borrado de la memoria del motor

Pulse el botón SET hasta que el motor efectúe un movimiento de «click-click» 3 veces

CZ

- A) Kompatibilní ovládače - zapojení ovládačů
 1) Nastavovací přípravek
 2) Centralis IB
 3) Dvouvládkový ovládač se dvěma spínacími bezpečnostními kontakty (NO)
 5) IR8
 6) IR1
 7) Čidlo IR3 a adaptér RJ9/RJ12

B) Nastavení pomoci tlačítek pohonu M (Mode = Režim) a S (Set = Nastavení) a dvouvládkového ovládače s bezpečnostními spínacími kontakty (NO - Normally Open).

Ke stisknutí tlačítek M (Mode = Režim) a S (Set = Nastavení) použijte malou kancelářskou sponku na papír.

Po prvním povetu OTEVŘÍT (OPEN) nebo ZAVŘÍT (CLOSE) se zároveň začne pomalu pohybovat směrem k jedné koncové poloze a poté se vrátí do opačné.

B1) Pro vstup do programovacího režimu stiskněte a přidržte tlačítko M, dokud se kontrolka LED nerozsvítí zeleně.

Nastavovací režim můžete kdykoliv opustit stisknutím a přidržení tlačítka M, dokud kontrolka LED nezhasne.

B2) Změna směru otáčení pohonu

- 1) Stiskněte tlačítko S pro změnu směru otáčení. Zelená kontrolka LED svítí = otevření / otáčení proti směru hodinových ručiček, zelená kontrolka LED bílá = otevření / otáčení po směru hodinových ručiček
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED se rozsvítí červeně.

B3) Změna koncové polohy OTEVŘENO.

- 1) Stiskněte tlačítko S pro změnu směru otáčení. Zelená kontrolka LED svítí = otevření / otáčení proti směru hodinových ručiček, zelená kontrolka LED bílá = otevření / otáčení po směru hodinových ručiček
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED se rozsvítí červeně.

B4) Změna koncové polohy ZAVŘENO.

- 1) Stiskněte tlačítko OTEVŘÍT (NAHORU) nebo ZAVŘÍT (DOLU) a podržte je stisknuté, aby se závěs přesunul do nové požadované polohy.
- 2) Stiskněte tlačítko S pro uložení nové koncové polohy OTEVŘENO; závěs se začne pohybovat do koncové polohy ZAVŘENO. Lze jej zastavit stisknutím tlačítka stop (MY).
- 3) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED svítí nebo bílá žlutě.

B5) Citlivost spuštění pohybu zatažením.

- 1) Opakováním stisknutí tlačítka S vyběráte z tlačítka možnosti funkce vypnutí (kontrolka LED trvale svítí žlutě), nízká citlivost (kontrolka LED bílá žlutě) a vysoká citlivost (kontrolka LED bílá žlutě rychle).
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení a přejděte na další krok. Kontrolka LED bílá střídavě zeleně a červeně a závěs se začne otvírat a zavírat.

B6) Nastavení rychlosti

- 1) Opakováním stisknutí tlačítka S se přepíná rychlost v krocích 15 cm/s, 17,5 cm/s, 20 cm/s, 12,5 cm/s, a zpět na 15 cm/s
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny, tím se vrátíte zpět na nastavení směru otáčení. Kontrolka LED svítí nebo bílá zeleně.

B7) Vymazání paměti pohonu

Stiskněte a přidržte tlačítko S (Set = Nastavení), dokud pohon neprovede ikrátký pohyb a kontrolka LED se nerozsvítí červeně (12 sekund). Lampažka LED bude svítit 4 sekundy, poté je paměť pohonu vymazána.

PL

- A) Kompatybilne układy sterowania - okablowanie układu sterowania
 1) Urządzenie do ustawiania napięć
 2) Sterownik Centralis IB
 3) Podwójny przelącznik bezpotencjowy (2 NO)
 5) IRS
 6) IR1
 7) Czujnik IR3 i adapter RJ9/RJ12

B) Ustawianie za pomocą przycisków wprzędzacie Mode (Tryb) i Set (Ustawienie) oraz przycisków przełącznika bezpotencjowego (2 NO).

Potrzebny jest mały spinacz do papieru do naciskania na przyciski Mode i Set.

Po wydanii pierwszego polecenia OTWARCIA lub ZAMKNIĘCIA, zasłona rozwinie się powoli do jednego końca, a następnie do drugiego końca, aby ustalić punkty połączeń krańcowych.

B1) Naciśnąć i przytrzymać przycisk M, aż zielona lampa LED zawiśnie się umiłowiająco długo do trybu ustawień. W każdej chwili można wyjść z trybu ustawień naciskając na przycisk M do momentu zgásnienia lampki LED.

B2) Zmiana kierunku obrotu napędu

- 1) Naciśnąć na przycisk S, aby zmienić kierunek obrotu. Zielona LED włączona = Otwarte/przewiednie do kierunku ruchu wskaźówek zegara, Zielona LED miga = Otwarte/zgodnie z kierunkiem ruchu wskaźówek zegara
- 2) Naciśnąć przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do następnego etapu. Świeci się czerwona lampa.

B3) Ponowne ustawienie krańcowego położenia otwarcia

- 1) Naciśnąć i przytrzymać przycisk OTWORZ (GÓRA) lub ZAMKNIJ (DÓŁ), aby przesunąć zasłonę do nowego wybranego położenia.
- 2) Naciśnąć przycisk S, aby zapisać położenie otwarte. Zasłona przesuwa się do położenia zamknięte. Możliwe jest zatrzymanie ruchu zasłony przez naciśnięcie przycisku stop (MY).
- 3) Naciśnąć przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do następnego etapu. Czerwona lampa miga.

B4) Ponowne ustawienie krańcowego położenia zamknięcia

- 1) Naciśnąć i przytrzymać przycisk OTWORZ (GÓRA) lub ZAMKNIJ (DÓŁ), aby przesunąć zasłonę do nowego wybranego położenia.
- 2) Naciśnąć przycisk S, aby zapisać położenie zamknięcia. Zasłona przesuwa się do położenia otwarte. Możliwe jest zatrzymanie ruchu zasłony przez naciśnięcie przycisku stop (MY).
- 3) Naciśnąć na przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do następnego etapu. Żółta lampa LED świeci się lub miga.

B5) Czulość mechanizmu dotykowego

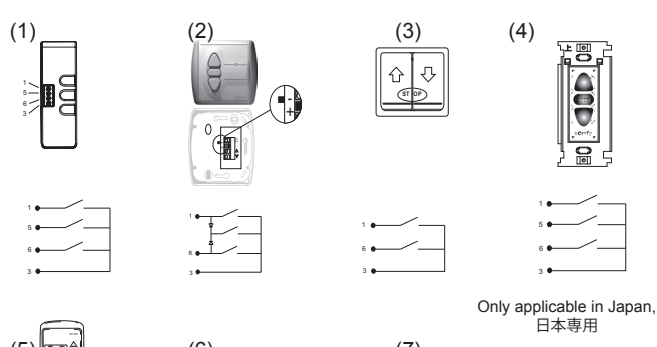
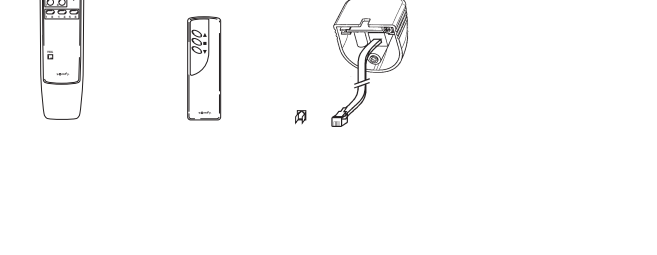
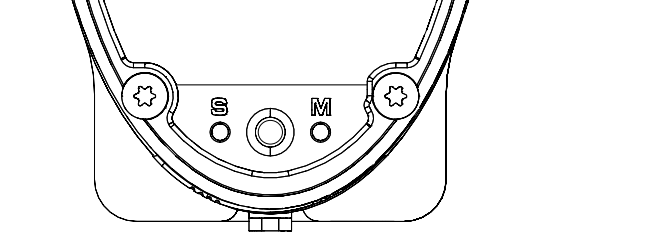
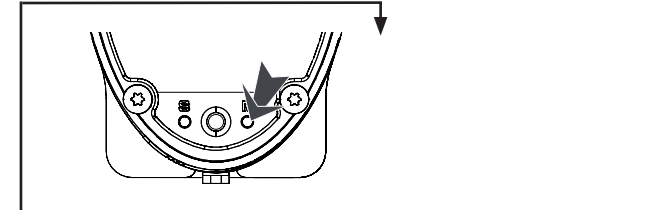
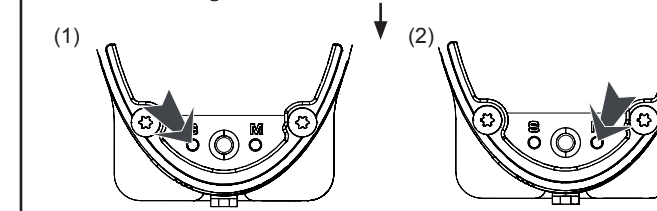
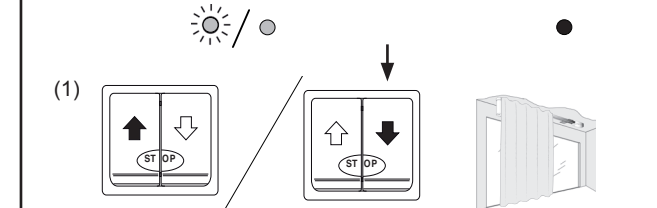
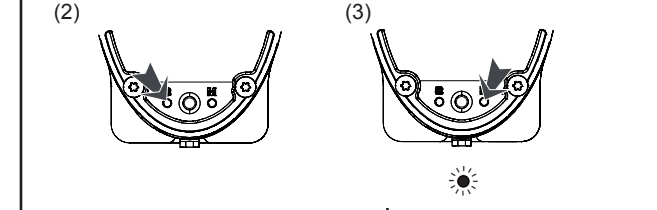
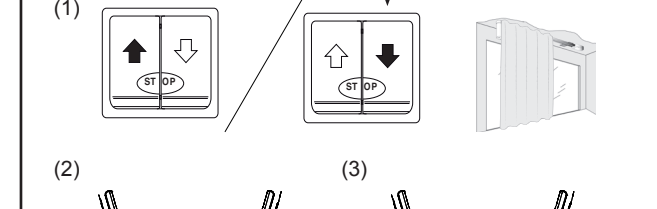
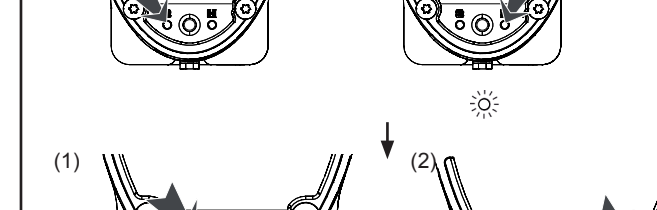
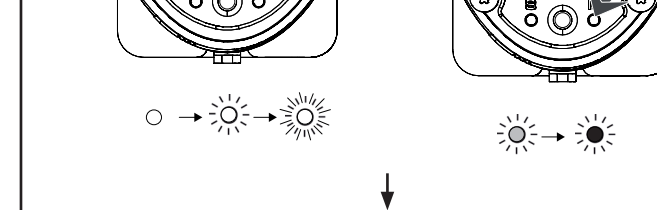
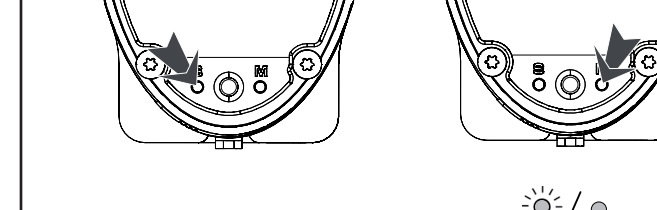
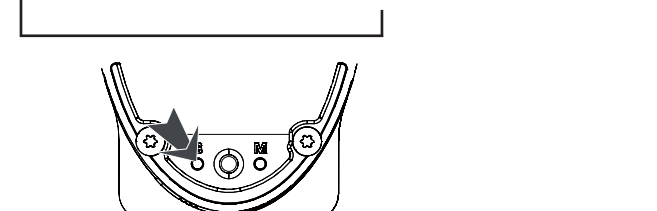
- 1) Naciśnąć na przycisk S, aby przejść z trybu „bez mechanizmu dotykowego” (włączona żółta lampa LED) na niską czulość (żółta lampa LED miga) i na wysoką czulość (żółta lampa LED szybko miga).
- 2) Naciśnąć na przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do następnego etapu. Lampa LED miga na przemian na zielono i czerwono, a zasłona zaczyna otwierać się i zamykać.

B6) Ustawianie prędkości

- 1) Naciśnąć na przycisk S, aby zmieniać prędkość z 15 cm/s na 17,5 cm/s, 20 cm/s, 12,5 cm/s i z powrotem na 15 cm/s
- 2) Naciśnąć na przycisk M, aby potwierdzić czynność i przejść z powrotem do ustawienia kierunku. Zielona lampa LED świeci się lub miga.

B7) Kasowanie pamięci napędu

Wcisnąć przycisk SET do momentu, aż napęd wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem 3 razy z rzędu i zawiśnie się czerwona lampa LED (12 sekund). Lampa świeci się przez 4 sekundy, następnie napęd zostaje zresetowany.

A**B****B1****B2****B3****B4****B5****B6****B7****B8****B9****B10****FI**

- A) Yhteensopivat kaukosäätimet – Kaukosäätimen kyntä
 1) Asennustyökalu
 2) Centralis IB
 3) 2 NO (Normali Open) normaalisti avautuava potentiaaliavapaata kärkäe
 5) IR8
 6) IR1
 7) IR3-anturi ja RJ9/RJ12-sovitin

B) Asennus käytännöllä moottorin painikkeita Mode ja Set ja kaksipainikkeista NO (Normally Open) potentiaaliavapaata kärkäe.

Tarvitset pienen paperiliittimen painaaksesi painikkeita Mode ja Set.

Kun kommento AVAA tai SULJE on annettu ensimmäistä kertaa, verho siirtyy hiipennelä vauhdilla ensin toiseen ja sitten toiseen päähän asentojen ääriarvojen merkitsemiseksi.

B1) Paina painiketta M, kunnes vihreä LED syttyy, ja pääset asetustilaan. Pääaset pois asetustilasta koska tahansa painamalla painiketta M, kunnes LED sammuu.

B2) Moottorin pyörimis suunnan muuttaminen
 1) Paina painiketta S vaihtaaksesi pyörimissuuntaa. Vihreä LED palaa = avoin/CW, vihreä LED vilkuu = avoin/CW
 2) Paina painiketta M vahvistaaksesi vaihtoa ja siirty seuraavaan vaiheeseen. Punainen valo palaa.

B3) Auki-asennon ääriarvon uudelleensäätö
 1) Paina ja pidä alhaalla painiketta AVAA (YLOS) tai SULJE (ALAS) saadaksesi verho uuteen, halutun asentoon.
 2) Paina painiketta S tallentaaksesi auki-asennon ääriarvon. Verho liikuu suljettu-asentoon. Voit pysäyttää sen painamalla painiketta STOP (MY).
 3) Paina painiketta M vahvistaaksesi vaihtoa ja siirty seuraavaan vaiheeseen. Punainen valo välähtää.

B4) Suljettu-asennon ääriarvon uudelleensäätö
 1) Paina ja pidä alhaalla painiketta AVAA (YLOS) tai SULJE (ALAS) saadaksesi verho uuteen, halutun asentoon.
 2) Paina painiketta S tallentaaksesi suljettu-asennon ääriarvon. Verho liikuu auki-asentoon. Voit pysäyttää sen painamalla painiketta STOP (MY).
 3) Paina painiketta M vahvistaaksesi vaihtoa ja siirty seuraavaan vaiheeseen. Keltainen LED palaa tai vilkuu.

B5) Beræringsfølsomhed
 1) Tryk på knappen S for at skifte fra bevægelse uden berøring (den gule LED er tændt) til lav følsomhed (den gule LED blinker) til høj følsomhed (den gule LED blinker hurtigere).

1) Tryk på knappen M for at bekræfte, og fortsæt til næste trin. LED'en blinker fra grønt til rødt, og gardinet begynder at åbne og lukke.

B6) Hastighedsindstilling
 1) Tryk på knappen S for at skifte fra en hastighed på 15 cm/s til en hastighed på 17,5 cm/s, 20 cm/s, 12,5 cm/s og 15 cm/s
 2) Tryk på knappen M for at bekræfte, og gå tilbage til retningsindstilling. Den grønne LED er tændt eller blinker.

B7) Sletning af motorens hukommelse.
 Tryk på knappen SET, indtil motoren kører rykvis 3 gange, og den røde LED tændes (12 sekunder). Den lyser i 4 sekunder, hvorefter motoren nulstilles.

HU

- A) Kompatibilis vezérők - vezérelések vezetékezése
 1) Beállító eszköz
 2) Centralis IB
 3) 2 NO (átlaphelyzetben nyitott) potenciálmentes kapcsoló
 5) IR8
 6) IR1
 7) IR3 érzékelő és RJ9/RJ12 adapter

B) A beállítás a Mode és Set gombokkal és egy kékárnyú NO (átlaphelyzetben nyitott) potenciálmentes kapcsolóval történik.

A Mode és a Set gomb megnyomásához egy kis gemkapocs szükséges.

Az első NYIT vagy ZÁR parancs után a függöny kis sebességgel először az egyik, majd a másik szélső helyzetbe áll, hogy beállítsa a végállásokat.

B2) A motor forgásiirányának módosítása
 1) A forgásiirány módosításához nyomja meg az S gombot. Zöld LED világít = nyit/záratóú járásával ellenértés irányban, zöld LED villog = nyit/záratóú járásával egyező irányban

B3) A NYIT végállás újbóli beállítása
 1) Nyomja meg és tartsa nyomva a NYIT (FEL) vagy ZÁR (LE) gombot a függöny kivánt helyzetbe mozgatasához.
 2) Nyomja meg az S gombot a NYIT végállás tarolásához; a függöny ekkor a ZÁR végállásba áll. A leállításához nyomja meg a STOP (MY) gombot.
 3) Nyomja meg az M gombot a módosításhoz, és folytassa a következő lépéssel. A vörös fény világít.

B4) A ZÁR végállások újbóli beállítása
 1) Nyomja meg és tartsa nyomva a NYIT (FEL) vagy ZÁR (LE) gombot a függöny kivánt helyzetbe mozgatasához.
 2) Nyomja meg az S gombot a ZÁR végállás tarolásához; a függöny ekkor a NYIT végállásba áll. A leállításához nyomja meg a STOP (MY) gombot.
 3) Nyomja meg az M gombot a módosításhoz, és folytassa a következő lépéssel. A sárga LED világít vagy villog.

B5) Az érintésre történő mozgás érzékenysége
 1) Az S gomb megnyomásával átválthat az érintésre történő mozgás kikapcsolt állapotából (a sárga LED világít), az alacsony érzékenységre (a sárga LED villog) vagy a magas érzékenységre (a sárga LED gyorsabban villog) állapotokra.
 2) Nyomja meg az M gombot a megérstítéshez, és folytassa a következő lépéssel. A LED felváltva zölden és pirosan villog, a függöny pedig megkezdi a nyitást és a zárást.

B6) Sebesség beállítás
 1) Az S gombbal 15 cm/mp-ről 17,5 cm/mp, 20 cm/mp, 12,5 cm/mp, majd ismét 15 cm/mp értékre változtathatja a sebességet
 2) Az M gombbal erőltet meg a beállítást, és térjen vissza az iránybeállításához. A zöld LED világít vagy villog.

B7) A motor memóriájának törlése
 Tartsa lenyomva a SET gombot, amíg a motor 3-szor rövid oda-vissza mozgást végez, és a piros LED világítani kezd (12 másodperc). 4 másodpercig világít, ezután a motor visszatér a gyári beállításokhoz.

DA

- A) Kompatible knapper - kabling af knapper
 1) Installingsværktøj
 2) Centralis IB
 3) 2 NO (normal åben) tærkontakt
 5) IR8
 6) IR1
 7) IR3-sensor & RJ9/RJ12-adapter

B) Indstilling ved hjælp af motorknapperne Mode og Set samt en NO (normal åben)-tærkontakt med to knapper.

Du skal bruge en lille papircipils til at trykke på knapperne Mode og Set.

Efter den første ÅBN- eller LUK-kommando, kører gardinet ved nedsat hastighed til den ene ende, hvorefter det kører til den anden ende for at indstille endestoppene.

B1) Tryk på knappen M, indtil den grønne LED tændes, og indstillingsstand aktiveres. Du kan altid forlade indstillingsstand ved at trykke på knappen M, indtil LED'en slukker.

B2) Ændring af motorens rotationsretning
 1) Tryk på knappen S for at vende rotationsretningen. Grøn LED /ENDT = åben/CW, grøn LED blinker = åben/CW
 2) Tryk på knappen M for at bekræfte ændringen, og fortsæt til næste trin. Det røde lys er tændt.

B3) Genjustering af åbneendestoppet
 1) Tryk på knapperne ÅBN (OP) eller LUK (NED) for at flytte gardinet i den nye ønskede position.
 2) Tryk på knappen S for at programmere åbneendestoppet. Gardinet kører til lukkestoppet. Det kan standses ved at trykke på knappen Stop (MY).
 3) Tryk på knappen M for at bekræfte ændringen, og fortsæt til næste trin. Det røde lyst blinker.

B4) Genindstilling af lukkeendestop
 1) Tryk på knapperne ÅBN (OP) eller LUK (NED) for at flytte gardinet i den nye ønskede position.
 2) Tryk på knappen S for at programmere lukkestoppet. Gardinet kører til åbneendestop. Det kan standses ved at trykke på knappen Stop (MY).
 3) Tryk på knappen M for at bekræfte ændringen, og fortsæt til næste trin. Den gule LED er tændt eller blinker.

B5) Beræringsfølsomhed
 1) Tryk på knappen S for at skifte fra bevægelse uden berøring (den gule LED er tændt) til lav følsomhed (den gule LED blinker) til høj følsomhed (den gule LED blinker hurtigere).

1) Tryk på knappen M for at bekræfte, og fortsæt til næste trin. LED'en blinker fra grønt til rødt, og gardinet begynder at åbne og lukke.

B6) Hastighedsindstilling
 1) Tryk på knappen S for at skifte fra en hastighed på 15 cm/s til en hastighed på 17,5 cm/s, 20 cm/s, 12,5 cm/s og 15 cm/s
 2) Tryk på knappen M for at bekræfte, og gå tilbage til retningsindstilling. Den grønne LED er tændt eller blinker.

B7) Radera motorens minne
 Tryk i SET-knappen tills motoren svarar tre gånger och den røda lampen tänds (12 sekunder). Den lyser i fyra sekunder och sedan återställs motorn.

SV

- A) Kompatibla kontrollor – kontrollkablage
 1) Installingsverktyg
 2) Centralis IB
 3) Två normalt öppna (NO) potentialfria kontaktbrytare
 5) IR8
 6) IR1
 7) IR3-sensor och RJ9/RJ12-adapter

B) Inställning med hjälp av motorknapparna Mode och Set och en normalt öppen potentialfria kontaktbrytare med två knappar.

A Du behöver ett litet gem för att trycka in läges- och inställningsknapparna.

Efter det första ÖPPNA- eller STÅNG-kommandot körs gardinen med lägre hastighet, först till det ena och sedan det andra gränslåget, för att ställa in gränslågena.

B1) Tryck in M-knappen tills den gröna lampen tänds för att aktivera inställningsläget. Du kan när som helst avsluta inställningsläget genom att trycka in M-knappen tills lampen släcknar.

B2) Andra motorens rotationsriktning
 1) Tryck på S-knappen för att byta rotationsriktning. Grön lampa lyser = Öppna/motors, Grön blinkande lampa = Öppna/medurs
 2) Tryck in M-knappen för att bekräfta ändringen och gå till nästa steg. Den röda lampen lyser.

B3) Ny inställning av öppet gränsläge
 1) Tryck på och håll in UPP- eller NED-knappen (öppna eller stång) för att kora gardinen till det nya önskade läget.
 2) Tryck in S-knappen för att minneslagra det öppna gränslåget, gardinen går till det stängda gränslåget. Du kan stanna den genom att trycka på stoppknappen (MY).
 3) Tryck in M-knappen för att bekräfta ändringen och gå till nästa steg. Den röda lampen blinkar.

B4) Ny inställning av stängt gränsläge
 1) Tryck på och håll in UPP- eller NED-knappen (öppna eller stång) för att kora gardinen till det nya önskade läget.
 2) Tryck in S-knappen för att minneslagra det stängda gränslåget, gardinen går till det öppna gränslåget. Du kan stanna den genom att trycka på stoppknappen (MY).
 3) Tryck in M-knappen för att bekräfta ändringen och gå till nästa steg. Den gula lampen lyser eller blinkar.

B5) "Touch motion-känslighet"
 1) Tryck in S-knappen för att gå från ingen "touch motion" (den gula lampen lyser) till låg känslighet (den gula lampen blinkar) till hög känslighet (den gula lampen blinkar snabbare).
 2) Tryck in M-knappen för att bekräfta och gå till nästa steg. Lampen blinkar i grönt och rött och gardinen börjar öppnas och stängas.

B6) Hastighetsinställning
 1) Tryck in S-knappen för att byta hastigheten från 15 cm/s till 17,5 cm/s, till 20 cm/s, till 12,5 cm/s och tillbaka till 15 cm/s
 2) Tryck in M-knappen för att bekräfta och gå tillbaka till inställning av riktningen. Den gröna lampen blinkar.

B7) Radera motorens minne
 Tryck i SET-knappen tills motorn svarar tre gånger och den røda lampen tänds (12 sekunder). Den lyser i fyra sekunder och sedan återställs motorn.

NO

- A) Kompatible kontrollor - Kabling av kontroll og toknappers NO (normalt åpen bryter) tærkontaktbrytere
 2) Centralis IB
 3) 2 NO (normalt åpen bryter) tærkontaktbrytere
 5) IR8
 6) IR1
 7) IR3-sensor og RJ9/RJ12-adapter

B) Instilling med Mode- og Set-knappene på motoren og en toknappers NO (normalt åpen bryter) tærkontaktbrytere.

Du trenger en liten binders til å trykke på Mode- og Set-knappene.

Efter den først ÅPNE- eller LUKK-kommandoen kjøres produktet langsittende til den ene enden, og deretter til den andre for å stille inn grænslågene.

B1) Trykk på M-knappen til den grønne lampen lyser. Du er nå i innstillingsmodus. Du kan når som helst gå ut av innstillingsmodus ved å trykke på M-knappen til lampen slukker.

B2) Endring av motorens rotationsretning
 1) Trykk på S-knappen for å skifte rotationsretning. Grønn lampe lyser konstant = Åpne/mot urviseren, grønn lampe blinker = Åpne/med urviseren
 2) Trykk på M-knappen for å bekræfte endringen og gå videre til neste trinn. Den røde lampen lyser.

B3) Justering av endeposisjonen for Åpne
 1) Hold ÅPNE (OPP-) eller LUKK (NED)-knappen inntrykt for å kjøre produktet til ønsket posisjon.
 2) Trykk på S-knappen for å lagre endeposisjonen for Åpne. Produktet kjøres til endeposisjonen for Lukk. Du kan stoppe det ved å trykke på stoppknappen (MY).
 3) Trykk på M-knappen M for å bekræfte endringen og gå videre til neste trinn. Den røde lampen blinker.

B4) Justering av endeposisjonen for Lukk
 1) Hold ÅPNE (OPP-) eller LUKK (NED)-knappen inntrykt for å kjøre produktet til ønsket posisjon.
 2) Trykk på S-knappen for å lagre endeposisjonen for Lukk. Produktet kjøres til endeposisjonen for Åpne. Du kan stoppe det ved å trykke på stoppknappen (MY).
 3) Trykk på M-knappen for å bekræfte endringen og gå videre til neste trinn. Lampen blinker vekselvis grønt og rødt, og produktet begynner å åpne og lukke seg.

B5) Følsomhet ved beræringsstyring
 1) Trykk på S-knappen. Innstillingen skifter slik: ingen beræringsstyring (gul lampe lyser), lav følsomhet (gul lampe blinker), høy følsomhet (gul lampe blinker raskere).
 2) Trykk på M-knappen for å bekræfte innstillingen og gå videre til neste trinn. Lampen blinker vekselvis grønt og rødt, og produktet begynner å åpne og lukke seg.

B6) Innstilling av hastighet
 1) Trykk på S-knappen. Hastigheten endres slik: 15 cm/s, 17,5 cm/s, 20 cm/s, 12,5 cm/s og tilbake til 15 cm/s.
 2) Trykk på M-knappen for å bekræfte innstillingen og gå tilbake til retningsinnstilling. Den grønne lampen lyser konstant eller blinker.

B7) Sletting av motorens minne
 Hold SET-knappen inntrykt til motoren gjør tre rykk og den røde lampen lyser (12 sekunder). Den lyser i fire sekunder, deretter tilbakestilles motoren.

Somfy worldwide		
Argentina: Somfy Argentina Tel: +55 11 (0) 4737-3700	Hungary : Somfy Kft Tel: +36 1814 5120	Portugal: Somfy Portugal Tel: +351 229 396 840
Australia: Somfy PTY LTD Tel: +61 (2) 8845 7200	India: Somfy India PVT Ltd Tel : +(91) 11 4165 9176	Romania: Somfy SRL Tel.: +40 - (0)368 - 444 081
Austria: Somfy GesmbH Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0	Indonesia: Somfy Jakarta Tel: +(62) 21 719 3620	Russia: Somfy LLC. Tel: +7 495 781 47 72
Belgium: Somfy Belux Tel: +32 (0) 2 712 07 70	Iran: Somfy Iran Tel: +98-217-7951036	Serbia: SOMFY Predstavništvo Tel: 00381 (0) 25 841 510
Brazil: Somfy Brasil Ltda Tel: +55 11 3695 3585	Israel: Sisa Home Automation Ltd Tel: +972 (0) 3 952 55 54	Singapore: Somfy PTE Ltd Tel: +65 (0)6383 3